

45 - Special Training with Kanzaki

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Hey, where exactly are we going?

[00:10] ---

Kazuma, you did say that you wanted to train, didn't you?

[00:14] ---

Yeah. I felt it during my fight with Satoru Enishi...

[00:28] ---

...My lack of power.

[00:31] ---

There isn't much time until the finals,

[00:34] ---

but there are definitely things we can get better at before then.

[00:37] ---

So where are we going?

[00:39] ---

Don't worry about it. Just leave it to us.

[02:27] ---

We've come pretty far.

[02:30] ---

We've still got a while to go before we get there.

[02:34] ---

We've only just started!

[02:41] ---

He's an amazing Shadow Paladin user.

[02:45] ---

There's no one better for training against.

[02:49] ---

What's such an amazing person doing all the way out here in the mountains?

[02:54] ---

Vanguard training, obviously.

[02:57] ---

Training?

[03:03] ---

What's this?

SIGN TURN 45 Special Training with Kanzaki

[03:13] ---

We're here!

[03:14] ---

Kazuma, it's just a little further!

[03:24] ---

This is where we'll be training?

[03:32] ---

H-horses?

[03:34] ---

Herrschaft, Ehrgeiz!

[03:38] ---

Ow! You're doing it again?

[03:41] ---

- Quit it!

- It's been a while. How've you been?

[03:44] ---

Hey, who on Earth lives here?

[03:49] ---

- Argh, let go of me!

- Are you alright, Chrono?

[03:54] ---

I was mistaken?

[03:56] ---

Let go of me, already!

[03:59] ---

So you're the ones making such a racket?

[04:02] ---

Kanzaki!

[04:05] ---

I told you to never come here again!

[04:07] ---

Don't say that. We came to ask a favor.

[04:11] ---

Leave!

[04:15] ---

That's the amazing person
you were talking about?

[04:18] ---

Please wait! Just hear us out!

[04:22] ---

We'll make something good for you.

[04:43] ---

You may stay!

[04:51] ---

That's the amazing Shadow Paladin user?

[04:56] ---

Yeah...

[04:57] ---

Yuichirou Kanzaki.

[04:59] ---

He was the previous head of
the United Sanctuary branch

[05:03] ---

and there were some things
that happened between us.

[05:13] ---

Kazuma is a Shadow Paladin user,
like you, Kanzaki.

[05:17] ---

Please, train him!

[05:21] ---

We want to win the U20!

[05:26] ---

Hey, are you listening?

[05:39] ---

Here.

[05:46] ---

I want to become stronger.

[05:51] ---

Why?

[05:53] ---

The way I am now...

[06:03] ---

I'm weak.

[06:15] ---

H-hey!

[06:19] ---

The food was delicious. This is my thanks.

[06:24] ---

His thanks?

[06:26] ---

He means it's okay!

[06:27] ---

Let's go, Kazuma!

[06:29] ---

Y-yeah!

[06:31] ---

Geez, why didn't he just say so then?

He's always like that.

[06:35] ---

Now, now. It's alright, isn't it?

[06:43] ---

Something like this again?

[06:45] ---

It feels even more refined than when we came here before...

[06:51] ---

They both said it.

[06:53] ---

There's no mistaking that he must be amazing.

[06:56] ---

But...

[06:57] ---

I can tell that he's awesome now he's standing in front of me like this.

[07:03] ---

What's wrong?

[07:05] ---

If you're ready, we'll begin.

[07:09] ---

Give it your best shot!

[07:10] ---

Do your best, Kazuma!

[07:13] ---

I'll do it!

[07:15] ---

Stand Up! Vanguard!

[07:18] ---

Dragprince, Rute!

[07:21] ---

Pedigree Knight, Tigresse!

[07:23] ---

Ride!

[07:25] ---

Ride!

[07:26] ---

I'm glad, though.

[07:28] ---

I'm glad Kanzaki started playing Vanguard again.

[07:31] ---

When we came here before...

[07:37] ---

He said he wouldn't touch his cards

until he got rid of his doubts.

[07:42] ---

So that means he has no doubts at all now?

[07:47] ---

He's going to Stride.

[07:49] ---

I have four damage...

[07:52] ---

I can't afford to relax for a second!

[07:54] ---

I am my own lord throughout
Heaven and Earth!

[07:58] ---

Pierce the Heavens and
make the Earth tremble!

[08:02] ---

My power!

[08:03] ---

Ride!

[08:08] ---

Supremacy Dragon,
Claret Sword Dragon Revolt!

[08:12] ---

Transcend!

[08:29] ---

Supremacy True Dragon,
Claret Sword Helheim!

[08:37] ---

A new Claret Sword?

[08:40] ---

So this is the result of his training?

[08:43] ---

Claret Sword Dragon
Revolt's Stride Skill!

[08:47] ---

Reveal the top cards from my deck until
two Grade one Units have been shown.

[08:51] ---

Cherishing Knight, Branwen
goes to my hand!

[08:54] ---

Superior Call Night Sky Eagle!

[08:57] ---

Night Sky's Skill! Add 4000 Power!

[09:01] ---

Call!

[09:02] ---

Branwen! Night Sky!

[09:04] ---

Helheim's Skill!

[09:06] ---

When a Sentinel or G Guardian is Called,

[09:09] ---

or when Helheim's attack hits,

[09:13] ---

turn this card face-up in the G Zone

[09:15] ---

and I can Call Grade one or
lower cards from my deck!

[09:19] ---

So whether you take the hit, or defend
against it, a Grade one comes out?

[09:23] ---

Night Sky's Boost!

[09:25] ---

Attack with Morion Spear Dragon!

[09:28] ---

Activate Skill! Add 5000 Power!

[09:31] ---

Guard! Intercept!

[09:38] ---

W-what?

[09:41] ---

Is this his power?

[09:44] ---

Attack Vanguard with Helheim!

[09:48] ---

Perfect Guard!

[09:57] ---

Helheim's Skill activates!

[09:59] ---

Superior Call Night Sky!

[10:01] ---

Add 4000 Power!

[10:04] ---

Triple Drive!

[10:06] ---

Critical Trigger!

[10:08] ---

All of its effects go to Morion Spear!

[10:10] ---

Second Check!

[10:12] ---

Third Check!

[10:13] ---

Critical Trigger!

[10:15] ---

The Critical goes to Night Sky!

The Power goes to Morion Spear!

[10:20] ---

Both Rear-guards have a Critical!

[10:24] ---

Night Sky Eagle's Boost!

[10:26] ---

Attack with Morion Spear Dragon!

[10:40] ---

A-amazing!

[10:43] ---

Please! Train me!

[10:52] ---

Seriously?

[10:53] ---

This training is...

[11:01] ---

W-what?

[11:03] ---

You don't mean... Us, too?

[11:09] ---

Why are we doing this?

[11:34] ---

Didn't we do something like this
at United Sanctuary before?

[11:39] ---

But Kanzaki got rid of his doubts
without touching his cards at all

[11:43] ---

and he got so strong!

[11:46] ---

So this training must have a purpose, too!

[11:53] ---

Taiyou! Are you alright?

[11:57] ---

I'll do anything

[11:59] ---

if it means I'll become that strong!

[12:03] ---

Kazuma...

[12:05] ---

I felt it during my fight
with Satoru Enishi.

[12:08] ---

It felt like I just needed
a little more to reach it...

[12:15] ---

To reach something that
I couldn't reach at that time.

[12:19] ---

I want to grasp it with these hands!

[12:25] ---

Weakness is a sin!

[12:28] ---

Because of that, people seek power.

[12:31] ---

And the thing that will
guide you on your path is...

[12:34] ---

Just you, and yourself alone.

[12:39] ---

Come with me.

[12:57] ---

It's Ibuki. What is it, Kai?

[13:01] ---

I was a little too late.

[13:03] ---

Noa Hoshizaki has
already left the country.

[13:06] ---

He's headed for Japan.

[13:08] ---

His aim is to...

[13:11] ---

What?

[13:12] ---

*And there's another piece of
information that worries me.*

[13:15] ---

I'll look into that.

[13:17] ---

I understand.

I'll deal with Noa Hoshizaki here.

[13:37] ---

It's like a holy place.

[13:40] ---

So, we're doing this again, are we?

[13:43] ---

Focus completely. Converse with your
soul and rid yourself of worldly thoughts.

[13:49] ---

Simply feel yourself as you truly are.

[13:54] ---

I might carve Sleimy Flare this time.

[13:58] ---

What will you carve, Chrono?

Chronojet Dragon, again?

[14:03] ---

No... I'm going to...

[14:06] ---

Aren't you going to do it?

[14:08] ---

Yeah. I just...

[14:13] ---

Simply feel yourself as you truly are.

[14:29] ---

I can hear a voice calling me again.

[14:36] ---

Why don't you finally show yourself?

[14:42] ---

Is it you who called me?

[14:45] ---

That's right, but the voice
you heard wasn't mine.

[14:50] ---

What?

[14:50] ---

The resonance of souls
across time and space.

[14:54] ---

It's the call of your other self.

[15:01] ---

Offer your body to my brethren...

[15:05] ---

Human!

[15:09] ---

This is...

[15:14] ---

Come! By the guidance of my master,

[15:18] ---

to the vessel of your other self!

[15:22] ---

Different World Ride!

[15:25] ---

Supremacy Dragon,
Claret Sword Dragon Revolt!

[15:31] ---

What?

[15:34] ---

Something is...inside me!

[15:38] ---

Now, share your body with your other self.

[15:50] ---

I...won't forgive...

[15:53] ---

anyone who defiles my Vanguard...

[15:59] ---

Even if that person is my other self!

[16:09] ---

What's happening?

[16:16] ---

What?

[16:28] ---

I-I can't believe it!

[16:30] ---

He rejected the Diffride
with his willpower...

[16:34] ---

This human is interesting!

[16:36] ---

I don't want to let him go.

[17:02] ---

The Messiah's Vanguard...

[17:05] ---

You want to chase me?

[17:07] ---

I can't let you do as you please
with this world or with Vanguard.

[17:14] ---

You're cute, too... Getting angry like that.

[17:20] ---

I would love to fight you,
but unfortunately...

[17:23] ---

It's not the time to fight you yet.

[17:40] ---

Are you alright?

[17:42] ---

Yeah. I've calmed down now.

[17:45] ---

What are they?

[17:48] ---

It's under investigation.

[17:51] ---

You don't seem to have changed at all.

[17:56] ---

The grain of wheat that falls to the earth
and does not die, remains only one.

[18:13] ---

Have you got something?

[18:15] ---

No. My legs just went to sleep.

[18:19] ---

It isn't that simple, is it?

[18:21] ---

The more you try not to think of anything,
the more you think about stuff.

[18:26] ---

I could always do anything
since I was a child.

[18:30] ---

Studies and sports...

[18:32] ---

But I could never beat him at anything.

[18:39] ---

No matter how hard I tried,
I could never reach him.

[18:44] ---

That's why I couldn't get
serious about anything

[18:47] ---

and I always did everything half-heartedly.

[18:50] ---

But now...

[18:52] ---

I'll do anything for it!

[18:58] ---

You can do it!

[18:59] ---

I mean, we even reached
the finals of the U20!

[19:04] ---

Let's win for sure!

[19:06] ---

As the Striders - as a team!

[19:09] ---

Yeah!

[19:10] ---

And Chrono, someday I'll...

[19:13] ---

No, it's nothing!

[19:15] ---

What? Don't hide it, tell me!

[19:18] ---

I said it's nothing!

[19:20] ---

Why, you...

[19:21] ---

Hey, stop it!

[19:24] ---

- Cut it!

- I won't stop until you tell me!

[19:27] ---

Stop it!

[19:40] ---

But it's strange, isn't it?

[19:42] ---

Relying on that Kanzaki for training...

[19:46] ---

Even the fact that the
three of us are here...

[19:50] ---

It's something that
Vanguard did for us, isn't it?

[19:54] ---

In order to release our destiny...

[19:57] ---

I will destroy Vanguard.

[20:01] ---

I won't let it be destroyed.

[20:04] ---

Chrono...

[20:05] ---

There's no way we're dominating
them with our imaging.

[20:10] ---

That's what I believe.

[20:12] ---

Only if we could meet properly again,
I would tell them that more confidently...

[20:20] ---

It's so far...

[20:38] ---

*Shindou and Taiyou are facing Vanguard
and walking down their paths.*

[20:45] ---

Am I?

[20:48] ---

I'll bring the real him back.

[20:51] ---

*And standing on the same stage as him,
I'll defeat him.*

[20:55] ---

*But what'll happen after that?
What will happen to my Vanguard?*

[21:17] ---

*And the thing that will
guide you on your path is...*

[21:21] ---

Just you, and yourself alone.

[21:43] ---

You couldn't grasp it?

[21:47] ---

I'm still a blank canvass.

[21:50] ---

I'll grasp it from now on.

[21:54] ---

In my own way, with my own hands.

[21:58] ---

Thank you.

[22:00] ---

See you, then.

[22:02] ---

Don't ever come here again.

[22:05] ---

Go!

[22:11] ---

Thank you!

[22:17] ---

I expect great things from your futures.

[23:56] ---

It's finally time for the U20 finals!

[23:59] ---

Yeah! Let's go in fighting!

[24:02] ---

But I never expected you to be
good at cooking, Chrono.

[24:05] ---

Kanzaki was really pleased, wasn't he?

[24:08] ---

He even asked for seconds!

[24:10] ---

It doesn't look like he eats
properly usually.

[24:13] ---

Should I go and cook for him again?

[24:15] ---

Yes, let's!

[24:16] ---

There's no need!

[24:19] ---

I'll say it clearly, once more.

SIGN TURN 46 Verno's Challenge

[24:21] ---

Don't ever come here again!

Revision #1

Created 2026-01-29 02:56:58 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:56:58 UTC by whimsee